Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMEN SAILA
DEPARTAMENTO DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE

IHOBE
Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa
Sociedad Pública de Gestión Ambiental

Oarsoaldea Udaltalde 21
Parte hartuz eraiki
Participa y transforma

septiembre 2005
iraila

nº 2. alea

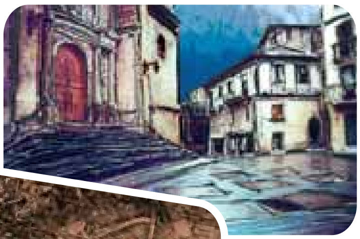
paper birziklatua eta klororik gabekoa
papel reciclado y libre de cloro

Tokiko Agenda
Agenda Local 21

Parte hartuz eraiki
Participa y transforma

Lezo Oiartzun Pasaia Errenteria

1. saria


3. saria

2. saria

AGENDA CLICK 21

Udaltalde 21 Oarsoaldeak, gure udaletako Tokiko Agenda 21ak ezagutzera emateko asmoz eta eskualdean Garapen Iraunkorra sustatzeko helburuz, argazki lehiaketa hau antolatu zuen. Sari banaketa Errenteriako Xenpelar aretoan ospatu zen Ekainaren 29 an.

El primer premio, dotado con una cámara Reflex digital Olympus E-300 + impresora, era entregado por Martín Beramendi a la oiartzuarra Allende Arnaiz Garmendia por la fotografía “Denboraren eskilara”. En segundo lugar se clasificaba Miguel Ángel Zeberio de León de Errenteria quien recibió de manos de Juan Carlos Merino una cámara digital Canon A-510 de 3 MB + tarjeta CF de 256 MB por la fotografía “La botella”. La tercera plaza era para Kike Eizmendi de Errenteria quien por su fotografía “Herriko plaza” se adjudicaba una mochila Lowepro estanca de manos de Mikel Mitxelena.

El concurso tuvo gran éxito, con una participación de 37 concursantes y 107 fotografías.

MUGIKORTASUN ASTEA / SEMANA DE LA MOVILIDAD

irailak 16 de septiembre	**Autoa partekatzeko foro birtualaren abiaraztea: www.oarsoaldea.net/agenda21** Puesta en marcha del foro virtual para compartir coche: www.oarsoaldea.net/agenda21
irailak 17-24-25 de septiembre urriak 8-9 de octubre	**Bizikletan ibiltzen ikasteko helduen ikastaroa,** hiru asteburuetan zehar Kalapie Elkartearen eskutik. Bertan parte hartzeko deitu **900 507 088** doako telefonora edota utzi ezazu mezu bat **agenda21@oarsoaldea.net** posta elektronikoan. Curso para aprender a andar en bici para adultos/as, impartido por la Asociación Kalapie durante tres fines de semana. Para participar, llama al teléfono gratuito 900507088 o manda un e-mail a agenda21@oarsoaldea.net
irailak 18 de septiembre	**Eskualdetik martxa bizikletan** - Irteera 10:00 Donibaneko Meipi. - Topagunea Lezon: 10:30 Herriko Plaza - Topagunea Errenterian: 11:00 Fanderiako Bidegorria - Amaiera 12:00 Ardituriko mehategiak Marcha en bici por la comarca - Salida 10:00 en Meipi - Pasai Donibane - Punto de encuentro en Lezo: 10:30 Herriko Plaza - Punto de encuentro en Errenteria: 11:00 Bidegorri de la Fandería - Llegada 12:00 a las minas de Arditurri
irailak 22 de septiembre	**Autorik gabeko eguna** Autoa etxean uztera gonbidatzen zaitugu! Gainera, bizikleta bat irabaz dezakezu! Zozketan parte hartu Agenda 21en Buzoi Berdeetan honako dokumentazioa utziz, zure izena eta harremanetarako telefonoarekin batera, urriaren 15a baino lehen: - Garraio publikoan joan bazara, egun hortako joan-etorriaren tiketa. - Bizikletan joan bazara, utz iezaguzu argazki bat bizikletarekin zure lantokiko sarreran. Día sin mi coche ¡Anímate a dejar tu coche en casa! ¡Además podrás ganar una bicicleta! Participa depositando en los Buzones Verdes de Agenda 21 la siguiente documentación junto con tu nombre y teléfono de contacto, antes del 15 de Octubre: - Si vas en transporte público, el ticket de ida y vuelta de ese día. - Si has utilizado la bicicleta, déjanos una foto de ese día con tu bici en tu lugar de trabajo.

El pasado 4 de julio se presentaron los distintos Borradores de los Diagnósticos de Errenteria, Lezo y Pasaia. En este boletín se dan a conocer algunas de las conclusiones derivadas de los mismos. Los documentos resumen completos están disponibles en la página web.

Joan den uztailaren 4-an Errenteriako, Lezoko eta Pasaiako Diagnosien Zirriborroak aurkeztu ziren. Boletín honetan, lan hauen ondorietako batzuk laburbildu dira. Laburpen dokumentuak, web orrian eskuragarri daude.

ERRENTERIAKO UDALA — AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA
LEZO UNIBERTSITATEKO UDALA
Oarsoaldea
PASAIAKO UDALA — AYUNTAMIENTO DE PASAIA
OIARTZUNGO UDALA — AYUNTAMIENTO DE OIARTZUN

BORRADOR DEL DIAGNOSTICO DE ERRENTERIA-KO DIAGNOSTIKOAREN ZIRRIBORROA

Errenteria Pasaia Oiartzun Lezo

1. MEDIO ECONOMICO Y SOCIAL

Medio social y calidad de vida: Evolución demográfica negativa, aumento del número de inmigrantes, desarrollo actual de una política favorable a la creación de VPO, evolución positiva del número de personas euskaldunes.
Actividad económica: Tasa de desempleo superior a la media de Gipuzkoa (sobre todo personas mayores de 45 años y mujeres), decadencia del sector agrícola, política municipal favorable al desarrollo industrial, municipio comercialmente fuerte.

2. ORDENACION TERRITORIAL Y PLANEAMIENTO URBANISTICO

Influencia en el desarrollo del municipio de las actuaciones previstas en el Plan Territorial Parcial del área funcional de Donostialdea, previsión de importante impacto ambiental de las infraestructuras previstas en el mismo (ruido y contaminación atmosférica), desarrollo exitoso de la red de bidegorris de Oarsoaldea sin reflejo en su uso.

3. VECTORES AMBIENTALES

Agua: Bajo rendimiento en el abastecimiento de agua potable, mejora en la calidad de aguas del Río Oiartzun, dificultad para su total recuperación debido al deficiente saneamiento de las aguas residuales del ámbito rural y la existencia de vertidos industriales no controlados.
Energía: Alto consumo energético debido al gran número de industrias.
Residuos: Necesidad de una solución definitiva que asegure el cierre del vertedero de San Marcos en los plazos previstos, incremento de la tasa de reciclaje (aunque inferior a la media de Gipuzkoa) e incremento de la tasa de generación.
Atmósfera y acústica: Gran incidencia del tráfico en la calidad del aire.

4. MOVILIDAD, TRANSPORTE Y ACCESIBILIDAD

Movilidad y transporte: Importante movimiento hacia el exterior del municipio por motivos de trabajo y estudio con una elevada utilización del transporte público, sin embargo, elevada utilización del vehículo privado de las personas que se desplazan a Errenteria.
Movilidad peatonal / Bicicleta: Conflicto de uso del carril bici por el uso de peatones como carril peatonal.
Accesibilidad: Existencia de un Plan de Actuación detallado para suplir las carencias identificadas.

5. INCIDENCIA AMBIENTAL DE LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

Actividades industriales con mayor impacto: la Mancomunidad de San Marcos, Papresa, S.A. y la Central Térmica.

6. MEDIO NATURAL

Gran superficie ocupada por espacios naturales (más de la mitad del municipio está incluido en la Red Natura 2000).

1. EKONOMI ETA GIZARTE-INGURUNEA

Arlo soziala eta bizi kalitatea: Eboluzio demografiko negatiboa, inmigrante-kopuruaren gorantza, BOE sortzearen aldeko politika, euskaldun kopuruaren eboluzio positiboa.
Jarduera ekonomikoa: Langabezi tasa Gipuzkoakoa baino altuagoa, Nekazaritza sektorearen gainbehera, industria laguntzearen aldeko udal-politikak, merkataritzaren ikuspegitik udalerri sendoa.

2. LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA HIRI-PLANGINTZA

Donostialdeko eremu funtzionalerako Lurralde Plan Partzialak aurrez ikusitako ekintzen artean lurzoruaren okupazioa dago eta honek udalerriaren etorkizuneko garapena mugatuko du. Halaber, azpiegiturek, itxuraz, ingurumen-inpaktu handia izango dute: zarata eta atmosfera poluitzea.
Oarsoaldeko bidegorrien sareak arrakastaz egin du aurrera. Hala ere, ez da erabiltzen.

3. INGURUMEN-BEKTOREAK

Ura: Edateko ur-horniketaren errendimendu txikia, Oiartzun ibaiko uren kalitate hobea, baina landa-eremuan hondakin-uren saneamendu urriak eta kontrolik gabeko isurketek, erabateko berreskuratzea zailtzen dute.
Energia: Udalerrian industria asko dagoenez, energiaren kontsumo handia.
Hondakinak: Beharrezkoa San Markos zabortegiaren itxiera ziurtatuko duen hiri hondakinen kudeaketari behin betiko irtenbidea ematea, birziklapen-tasaren gehikuntza (nahiz eta Gipuzkoako batez bestekoaren azpian egon), hondakinen sorrerak goranzko joera.
Atmosfera eta akustika: Zirkulazioak eragin handia du udalerriko airearen kalitatean.

4. MUGIKORTASUNA, GARRAIOA ETA IRISGARRITASUNA

Mugikortasuna eta garraioa: Udalerri kanporantz mugimendu garrantzitsua lana eta ikasketak direla eta, kanpora joan-etorriak egiteko garraio publikoaren erabilera handia, Errenteriara datozen pertsonek, berriz, asko erabiltzen dute ibilgailu pribatua.
Mugikortasuna oinez / Bizikletaz: Bizikleta erreiaren erabilerak zenbait gatazka sortu ditu, oinezkoek oinezkoentzako ibilbide bezala erabiltzen dutelako.
Irisgarritasuna: Ekintza Plan bat dago non irisgarritasun gabeziak osatuko dituen.

5. EKONOMI JARDUEREN INGURUMEN-ERAGINA

Udalerrian inpaktu handiena sortzen duten industri jarduerak: San Markoseko Mankomunitatea, Papresa, S.A. eta Zentral Termikoa.

6. NATUR INGURUNEA

Natur guneez betetako azalera handia du (udalerriaren erdia baino gehiago Natura 2000 Sarean sartuta dago).

Fotografías / Argazkiak: Concurso Fotográfico "Agenda Klik 21" argazki lehiaketa

BORRADOR DEL DIAGNOSTICO DE LEZO-KO DIAGNOSTIKOAREN ZIRRIBORROA

1. MEDIO ECONOMICO Y SOCIAL

Medio social y calidad de vida: Evolución demográfica positiva, parque de viviendas insuficiente, municipio euskaldun, empobrecimiento de la calidad del euskera que se habla.

Actividad económica: Descenso del paro con una tasa inferior a la comarcal pero superior a la media Gipuzkoana (sobre todo mujeres entre 25 y 44 años con graduado escolar), preponderancia del sector industrial, debilidad del sector servicios y comercial, sector primario casi testimonial, escasa importancia del turismo en la economía pero con potencial de desarrollo económico.

2. ORDENACION TERRITORIAL Y PLANEAMIENTO URBANISTICO

Las intervenciones previstas en el PTP y el proyecto de construcción del Puerto Exterior serán determinantes para el futuro desarrollo de Lezo. Sería conveniente que el municipio pudiese intervenir en el proceso de decisión final.

3. VECTORES AMBIENTALES

Agua: Capacidad de autoabastecimiento por la posibilidad de obtención de agua de Jaizkibel.

Energía: Patrón energético excesivamente dependiente de energías no renovables, sobre todo eléctrica.

Residuos: Necesidad de mejora en el sistema de recogida de la basura.

Atmósfera y acústica: Superación de los límites máximos establecidos de partículas finas en el año 2004 lo cual requiere la realización de un plan de actuación, amenaza por la construcción de la incineradora en el Alto de Gaintzurizketa sobre la cual el municipio no tiene control, necesidad de realizar un estudio de impacto sonoro.

4. MOVILIDAD, TRANSPORTE Y ACCESIBILIDAD

Movilidad y transporte: Ratio de desplazamientos por actividad laboral superior al de la media de Gipuzkoa, siendo dominante el uso del coche para ello, dificultad de desplazarse a los polígonos industriales por medio de transporte público.

Parque móvil: Alta tasa de posesión de vehículos.

Movilidad peatonal / Bicicleta: Necesidad de desarrollar infraestructuras para la movilidad peatonal y en bicicleta.

5. INCIDENCIA AMBIENTAL DE LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

Las empresas generadoras de impactos ambientales significativos: la actividad portuaria, la Central Térmica y Algeposa.

6. MEDIO NATURAL

Jaizkibel representa un importante valor desde el punto de vista naturalístico, la presión urbana y la posibilidad de construcción del puerto exterior constituyen importantes amenazas para su conservación.

1. EKONOMI ETA GIZARTE-INGURUNEA

Arlo soziala eta bizi kalitatea: Eboluzio demografiko positiboa, etxebizitza kopuru urria, udalerri euskalduna bada ere, hitz egiten den euskeraren kalitatearen beherakada nabarmentzen da.

Jarduera ekonomikoa: Langabeziaren gutxitzea eskualdean baino txikiagoa izanik ere Gipuzkoako batez bestekoaren gainetik dago (eskola-graduatua duten 25etik 44 urtera bitarteko emakumezkoak batez ere), industri sektorearen nagusitasuna, zerbitzu sektorea eta sektore komertzial ahulak, lehen sektorea lekuko besterik ez da, turismoaren garrantzi txikia ekonomian, baina garapen ekonomikorako potentzialarekin.

2. LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA HIRI-PLANGINTZA

LPPn aurrez ikusitako ekintzak eta Kanpoko Portua eraikitzearen proiektua erabakigarriak izango dira Lezok etorkizunean izango duen garapenerako. Komenigarria litzateke erabakitzeko prozesuan udalerriak parte hartu ahal izatea.

3. INGURUMEN BEKTOREAK

Ura: Jaizkibeletik ura lor dezake, beraz, bere burua hornitzeko gai da.

Energia: Patroi energetikoak energia ez berriztagarrien gain duen dependentzi garbia, batez ere energia elektrikoaren gain.

Hondakinak: Zabor-bilketaren sistema hobetu beharra. Gaintxurizketaren gailurrean errausketa-planta eraikiko denez, Lezoren aire-kalitatea mehatxatuta dago.

Atmosfera eta akustika: Partikula finei dagokienez, 2004. urtean gehieneko mugak gainditu direnez, ekintza-plana nahitaezkoa da. Zarata-inpaktuari buruzko ikerketa egitea beharrezkotzat jotzen da.

4. MUGIKORTASUNA, GARRAIOA ETA IRISGARRITASUNA

Mugikortasuna eta garraioa: Lan-jarduerarengatik Gipuzkoan baino joan-etorri gehiago egiten dira eta gehienak autoz, zaila da industri poligonoetara joateko garraio publikoa erabiltzea

Parke mugikorra: Ibilgailu asko dago; batez bestekoari erreparatuz, eskualdean eta Gipuzkoan baino gehiago

Mugikortasuna oinez / Bizikletaz: Oinezkoak eta bizikletak mugitzeko azpiegiturak garatu behar dira.

5. JARDUERA EKONOMIKOEN INGURUMEN-ERAGINA

Ingurumen-inpaktu handiak sortzen dituzten enpresak: Portu-jarduerak, Zentral Termikoa eta Algeposa.

6. NATUR INGURUNEA

Naturaren ikuspegitik Jaizkibel oso balio garrantzitsua da. Kontserbatzeko orduan, kanpoko portua eraikitzea eta hiri-presioa mehatxu handiak dira.

Lezo Oiartzun Pasaia Errenteria

Fotografías / Argazkiak: Concurso Fotográfico "Agenda Klik 21" argazki lehiaketa

BORRADOR DEL DIAGNOSTICO DE PASAIA-KO DIAGNOSTIKOAREN ZIRRIBORROA

1. MEDIO ECONOMICO Y SOCIAL

Medio social y calidad de vida: Evolución demográfica negativa, incremento de inmigrantes, distancia geográfica entre distritos dificultando la vertebración social, densidad de población por encima de la media de Gipuzkoa, importante carencia de suelo urbanizable, mayor número de viviendas vacías que la media comarcal, falta de educación secundaria pública, mejora en el conocimiento del euskera pero sin reflejo en su uso, ratio de zonas verdes por debajo del mínimo legalmente establecido.

Actividad económica: Tasa de desempleo superior a la de su entorno (sobre todo hombres entre 25 y 44 años y mujeres mayores de 45 años), pérdida de importancia de la industria, protagonismo del comercio y construcción en la actividad económica, aumento de la actividad turística con un gran potencial de desarrollo.

2. ORDENACION TERRITORIAL Y PLANEAMIENTO URBANISTICO

Está prevista la revisión de las normas subsidiarias aunque el 60% de lo que se quiere ordenar queda fuera del ámbito competencial municipal. El Proyecto del Puerto Exterior está en debate y genera posturas contrapuestas.

3. VECTORES AMBIENTALES

Agua: Mal estado de algunos depósitos de agua, vertido directo a la bahía de las aguas residuales de Donibane y parte de San Pedro.

Energía: Falta de utilización de algún tipo de energía renovable.

Residuos: Menor generación de residuos y mayor tasa de reciclaje que la media comarcal.

Atmósfera y acústica: Inexistencia de una estación de control que permita conocer la calidad del aire.

4. MOVILIDAD, TRANSPORTE Y ACCESIBILIDAD

Movilidad y transporte: Existencia de barreras que dificultan la movilidad: carreteras A-8 y N-1, sistema ferroviario y el puerto; altas intensidades de tráfico que ocasionan problemas de contaminación atmosférica y fónica, descenso del número de usuarios / as del transporte público.

Movilidad peatonal / Bicicleta: Limitada debido a la dispersión de los distritos y falta de infraestructuras para ello.

Accesibilidad: Detección de carencias debido a la orografía y estado de algunas instalaciones municipales, grandes deficiencias en el transporte público.

5. INCIDENCIA AMBIENTAL DE LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

Actividades industriales con mayor impacto: actividades relacionadas con el Puerto y la Central Térmica.

6. MEDIO NATURAL

Alta preocupación por la situación de degradación de Jaizkibel, falta de medios para poner en valor los recursos de los que dispone.

1. EKONOMI ETA GIZARTE-INGURUNEA

Arlo soziala eta bizi kalitatea: Eboluzio demografiko negatiboa, inmigrante kopuruaren hazkuntza nabarmena, barrutien arteko distantzia geografiko handiak zaila egiten du udalerria gizartearen ikuspegitik egituratzea, biztanleen dentsitate oso handia, lurzoru urbanizagarriaren eskasi nabarmena, eskualdean baino etxebizitza huts gehiago, bigarren hezkuntzako ikastetxe publikoen gabezia, euskararen ezaguera handiagoa baina erabileran isladatu gabe, berdeguneen ratioa legez eskatutako gutxienekoaren azpian.

Jarduera ekonomikoa: Langabezi tasa Gipuzkoan baino handiagoa (25etik 44 urtera bitarteko gizonezkoak eta 45 urtetik gorako emakumezkoak batez ere), industriaren jaitsiera, merkataritza eta eraikuntza protagonistak jarduera ekonomikoan, turismoaren hazkuntza udalerrian garapen-ahalmen handiko sektorea izanik.

2. LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA HIRI-PLANGINTZA

Arau subsidiarioak berraztertzea aurrez ikusia dago, udal-eskumenaren eremutik kanpo gelditzen delarik antolatu nahi den %60; Kanpoko Portuaren proiektuaren eztabaida eta kontrako ikuspuntuak.

3. INGURUMEN-BEKTOREAK

Ura: Udalerriko zenbait ur-biltegien egoera txarra, Pasai Donibane eta Pasai San Pedroko hondakin uren isurketa zuzena badian.

Energia: Energi mota berriztagarrien gabezia.

Hondakinak: Eskualdeko batez bestekoarekin erkatuz, hondakin ekoizpenak behera eta birziklapenak gora.

Atmosfera eta akustika: Ezin daiteke ezagutu airearen kalitatea zehatz-mehatz, kontrol-estaziorik ez baitago.

4. MUGIKORTASUNA, GARRAIOA ETA IRISGARRITASUNA

Mugikortasuna eta garraioa: A-8 eta N-1 errepideak, trenbidea eta portua mugikortasuna zailtzen duten hesiak dira, zirkulazio oso handia atmosferaren poluzioa eta zarata handia sortuz, garraio publikoaren erabiltzaile kopuruaren gutxitzea

Mugikortasuna oinez / Bizikletaz: Barrutien sakabanaketak eta azpiegitura faltak bizikleta eta oinezko garraioak asko mugatzen ditu.

Irisgarritasuna: Gabeziak hautematen dira orografia eta zenbait udal instalakuntzen egoera dela eta, gabezia nabarmenak ere garraio publikoan.

5. JARDUERA EKONOMIKOEN INGURUMEN-ERAGINA

Udalerrian inpaktu handiena sortzen duten industri jarduerak Portua eta Zentral Termikoa dira.

6. NATUR INGURUNEA

Jaizkibelen degradazio-egoerak ardura handia sortzen du, urriak direlarik baliabideei balioa emateko bitartekoak.

Lezo Oiartzun Pasaia Errenteria

Fotografías / Argazkiak: Concurso Fotográfico "Agenda Klik 21" argazki lehiaketa

ESKOLAKO AGENDA 21

Eskolako Agenda 21a ikasleei beren herriko arazoen azterketa eta ulermena ahalbidetzen dien tresna da, parte hartzea sustatuz iraunkorragoa izango den gizarte baten alde aritzeko.

Oiartzungo Haurtzaro Ikastolak eta Elizalde Haur Eskola eta Institutuak, Agenda 21aren konpromisoekin jarraiki, 2004/05 ikasturtean uraren gaia landu dute: neurriz nola erabili, etxeetara iristerainoko prozesua ezagutu, berarekin jostatu, etab. Gazte eta nagusi, guztiak aritu dira uraren garrantziaz eta egungo gizarteak dituen beharren inguruan.

Ekainaren 21ean, bi eskoletako haurrak Udaletxeko Pleno Aretoan bildu ziren Oiartzungo Alkateari eta Ingurumen zein Gizarte arloko zinegotziei, ikasturtean zehar landutakoa azaldu eta Udaletxeari hainbat iradokizun planteatzeko.

AGENDA 21 ESCOLAR

Dentro del marco de la Agenda Local 21, Haurtzaro Ikastola y Elizalde Haur Eskola eta Institutua se sumergieron en la implantación de la Agenda 21 Escolar con el fin de hacer partícipes a los y las escolares de la realidad social y ambiental de su municipio.

Así, durante el curso escolar 2004/2005 han trabajado en el tema del agua como recurso.

El pasado 21 de Junio el alumnado de los dos centros se reunieron con el alcalde y varios concejales para exponer el trabajo realizado a lo largo del curso y plantear sugerencias de mejora.

LORIARTZUN

LORIARTZUN

Ekainaren 4 eta 5ean Loriartzun azoka egin zen Oiartzunen, eskualdetik zein kanpotik gerturatu zen jendeak (oro har 15.000 bisitari) Ardituririko bidegorrian zehar ezarritako postuak ikusi eta paseatzeko aukera izanik.

Foto / Argazkia: Oscar Zapirain

Antolatzaileek balorazio oso positiboa egin dute. Martin Beramendi, Oiartzungo alkatea eta Oarsoaldea S.A.ko presidentearen ustetan, Loriartzun, eskualdeko promoziorako eta dinamizaziorako antolatu diren beste iniziatiba batzutan kokatu behar da eta lehenengo edizioa izanik ere, oso esperientzi aberasgarria bilakatu da.

Erakusle eta saltzaileen balorazioari dagokionez, pozik azaldu ziren gehienak egindako salmentekin eta enpresa ezagutzera emateko eta bezeroak lortzeko aukera paregabea izan dela ziurtatu dute. Herriko toki desberdinetan egin ziren tailer eta ekintza paraleloei dagokienez, herrian sortu zen giroa eta animazioa azpimarratu behar da. Haurrentzako ekimenen bidez, gazteentzako musikaz baliatuz eta beste motatako programa kulturalei esker (bereziki azoka egunetarako prestatuak izan zirenak) hirigunea animatzea lortu zen.

Lehengo edizioaren arrakasta ikusirik, Loriartzunek, lore eta landare jai handiak, paisajismo eta naturzale guztientzako ezinbesteko zita bihurtzeko lehen urratsak eman ditu.

LORIARTZUN

El pasado 4 y 5 de junio se celebró la feria Loriartzun en Oiartzun. Fueron alrededor de 15.000 personas las que se animaron a disfrutar de los diferentes puestos que se colocaron a lo largo del bidegorri de Arditurri.

Se ha valorado muy positivamente el evento, y dado el gran éxito que obtuvo se espera se convierta en una cita imprescindible para los y las amantes de las plantas y la naturaleza.

Lezo Oiartzun Pasaia Errenteria

Foto / Argazkia: Concurso Fotográfico "Agenda Klik 21" argazki lehiaketa

PRINCIPALES CONCLUSIONES DE LA ENCUESTA DE PERCEPCION CIUDADANA

Ante la realización de una encuesta de percepción ciudadana en los cuatro municipios de Oarsoaldea sobre indicadores asociados al proceso de Agenda Local 21, se destacan a continuación los aspectos más relevantes de los elementos analizados:

TERRITORIO Y PLANEAMIENTO

Positivo: Valoración positiva sobre la recogida de basuras y la asistencia técnica sanitaria.

Negativo: Insuficientes instalaciones deportivas al aire libre y guarderías públicas.
Insuficiencia de servicios para la tercera edad.
Escasez en la oferta de Viviendas de Protección Oficial.

MOVILIDAD Y TRANSPORTE

Positivo: Potencialidad para una mayor utilización de los servicios públicos si se cubrieran bien las necesidades.
Valoración global positiva sobre la distancia a servicios, destacando la distancia a los puntos de recogida de basura.
Suficiencia de suelo peatonal.

Negativo: Importante distancia a instalaciones deportivas, Centros de Enseñanza y Guarderías.
Insuficiente red de bidegorri.
Carencia de aparcamiento para bicicletas y coches.

RECURSOS NATURALES

Positivo: Promedio general positivo

Negativo: Nota más baja para la calidad de los ríos

RESIDUOS

Positivo: Mayor concienciación respecto al tema de los residuos.
Valoración positiva de la recogida selectiva de papel, plástico, metales y pilas.

Negativo: Valoración negativa de la recogida de basuras orgánicas y aceite usado.
Gran desconocimiento del sistema de recuperación de residuos mediante Compost.

MEDIO AMBIENTE Y ACTIVIDAD MUNICIPAL

Regular: Existencia de tres posiciones a partes casi iguales respecto al proyecto del puerto exterior: en contra, a favor, sin opinión.
Gestión del Medio Ambiente por parte de los Ayuntamientos.

Negativo: Gran número de quejas en materia de ruido (40%), aunque existen diferencias entre localidades.

MEDIO SOCIAL Y ECONÓMICO

Negativo: Son las mujeres las que se hacen cargo de los y las familiares con algun tipo de discapacidad lo que refleja la desigualdad de oportunidades que sigue existiendo entre sexos.
Valoración negativa de las posibilidades de participación ofrecidas por los ayuntamientos.

ASTE BERDEAREN HARRERA ONA OARSOALDEAN

Maiatzaren 30etik ekainaren 5a bitartean izandako Aste Berdea eta gero, eta Udaltalde 21 Oarsoaldearen ordezkari moduan, Oarsoaldea, B.A. ren lehendakari den Martin Beramedik prentsa ohar baten bitartez, aste guztian zehar gauzatutako ekimenen eta herritarren parte hartzearen balorazio baikorra egin du.

Oiartzungo alkateak gogorarazten digunez, Maiatzak 30 eta Ekainak 5 bitarte, azken hau Ingurumenaren Eguna izanik, bai eskola-ume eta bai herritar orori zuzendutako hainbat ekintza gauzatu ziren. Ekintza hauen bitartez, herritarrei, Europar batasunaren leloan " Gure jarrera aldatuz: Europa berdeago bat lortzeko, informazioan oinarritutako erabakiak" oinarritutako Aste Berdearen helburuak helarazi nahi izan ziren.

Eskualdean, Agenda 21 aren irizpideak jarraituz, "Ikusi makusi, ingurumenaz ikasi" lelopean, antolatutako bisita gidatuetan, konferentzietan, …partehartzea bultzatu nahi izan da. Azkenik, azpimarratzekoa da 300 inguru pertsonen parte hartzea.

Udaltalde 21 Oarsoaldeak ekintza desberdinetan parte hartu duten herritarrei eskerrak eman nahi dizkie bai eta bertan kolaboratu duten erakundeei ere.

Azkenik, Martin Beramendik adierazi du, gure eskualdean iraunkortasunaren aste honek izandako arrakasta abiapuntu izanik, datozen urteetan aurtengo parte hartzea gainditzea espero dela.

AIAKO HARRIA, 10 AÑOS

El Parque Natural de Aiako Harria se constituyó hace ya 10 años. Se sitúa sobre territorios de cinco municipios (Irun, Oiartzun, Errenteria, Hernani y Donostia) ocupando una superficie total de 6.913 Ha-s. Propuesto como Lugar de Interés Comunitario (LIC), la superficie de Aiako Harria pertenece a la red europea de espacios naturales protegidos conocida como Red Natura 2000.

La Diputación Foral de Gipuzkoa junto con los cinco municipios constituyentes trabajan de manera conjunta en la gestión del Parque Natural a través del Patronato creado para este fin.

Aiako Harria nos brinda la oportunidad de disfrutar del medio natural sin alejarnos demasiado de los centros urbanos. Nos podemos relajar tanto a través de los diferentes senderos como de las áreas recreativas de las que dispone. Sin embargo, a menudo el uso de motos y 4x4 rompe la deseada tranquilidad además de crear notables deterioros en el medio. Por ello, el uso de vehículos está legislado dentro del Parque. Después de los 10 años transcurridos desde su constitución, medidas de este tipo se han vuelto imprescindibles si queremos que Aiako Harria se convierta en un referente de respeto hacia la naturaleza.

Aiako Harria Parke Naturalean, ibilgailuen erabilera araututa dago, eragozpenak sortu dituelarik, besteak beste, motorzale eta 4x4zaleengan. Baina kontutan eduki behar da kirol honek kalte nabariak eragiten dituela mendian, eta bestalde, ez dirrera ondo uztartzen gehiengoak eskatzen dugun mendiko lasaitasunarekin. Horregatik, neurri hauek lagungarriak dira 10 urte bete ondoren, Aiako Harria naturarekiko errespetuan oinarritutako harremanetarako denon erreferentea bihurtzea nahi badugu.

LEZOKO UDALA TXINGUDIKO ERRAUSKAILU PROIEKTOAREN AURKAKO ALEGAZIOA PRESTATZEN ARI DA

Lezoko Udala alegazio bat prestatzen ari da Txingudiko errauskailu proiektuaren aurka. Agiri hau prestatzeko orduan, proiektuan funtsezkoak diren bi alderdi hartu dira kontuan; hots, Txingudiko Mankomunitateak proposaturiko kokapena, eta honek Lezoko udalerriko ingurumenean izango lukeen eragina.

Kokapenari dagokionez, Txingudiko Hiri Hondakin Solidoen Errauskailuak eta Energia Berreskuratzeko Proiektuak Ingurumenean izango duen Inpaktua Aztertzeko Txostenak adierazten duenaren arabera, "litekeena da erraustegia lekutzeko aukeratu dugun kokapena ez izatea ingurumenaren ikuspuntutik egokiena, Jaizkibel mendiari kalteak sor dakizkioke-eta".

Alegazioa adierazpen horretan oinarrituko da, eta, halaber, kontuan izango du Jaizkibel mendia Natura 2000 Sarean dagoela barneratuta.

Lezoko Udalak Txingudiko errauskailuaren eraikuntza prozesua oso gertutik jarraitzeko asmoa du, gisa honetako proiektutzar baten aurrean beharrezko diren kontrol eta berme guztiak exijitzeko.

Foto / Argazkia: Concurso Fotográfico
"Agenda Klik 21" argazki lehiaketa

El Ayuntamiento de Lezo está preparando una alegación contra el proyecto de la incineradora de Txingudi. En la elaboración de este documento, se han tenido en cuenta dos aspectos fundamentales del proyecto como son la localización de la planta incineradora propuesta por la Mancomunidad de Txingudi y los impactos que generaría dicha planta en el municipio de Lezo.

El Ayuntamiento también seguirá de cerca el proceso de construcción de la incineradora con el fin de exigir los controles de seguridad necesarios que requiere un proyecto de estas características.

200 AÑOS DE HISTORIA OLVIDADA

Este año se cumple el bicentenario de Pasaia. Sin embargo, este cumplimiento se da en un ambiente de discusiones sobre sus límites reales.

El Ayuntamiento de Pasaia solicitó un estudio histórico-jurídico sobre los límites jurisdiccionales de su municipio, tras el cual se ha descubierto una parte hasta ahora desconocida de la historia más reciente de Pasaia. Se trata de un Auto del 29 de Agosto de 1805, en el que se constata que Bidebieta, Gaiztarro, Montesol, Herrera y la parte de Intxaurrondo y Alza situadas en la vertiente que da a la Bahía, son junto a otros, parte del término municipal de Pasaia. Además de los descritos, trastoca también los límites con los otros municipios colindantes.

Actualmente, está interpuesto un recurso en el que reclaman los derechos de Pasaia en una parte del monte Ulia que a día de hoy pertenece al municipio de Donostia. Además, está en tramitación los procesos de deslinde con Lezo. Así, los 200 años de Pasaia se celebran en un ambiente de lucha por la reclamación de sus territorios.

Pasaiako Udaletxeko artxiboan Auto bat aurkitu da non Bidebieta, Gaiztarro, Montesol, Herrera eta Intxaurrondotik eta Altzatik badiara eramaten duten isurialdeetan dauden lurralde zatiak, beste batzuekin batera, Pasaiako udalerriaren zati dira. Bestalde, Pasaiarekin mugan dauden beste herrietako ertzak ere kolokan jartzen ditu.

Egun, Pasaiako udalaren errekurtso bat jarrita dago non Ulia mendiaren zati bati dagokionez Pasaiak dituen eskubideak erreklamatzen dituen Donostiako herriaren aurrean. Hontaz gain, Lezorekiko mugaketari dagokizkion prozesuak ere izapidetze fasean daude. Horrela, bere lurrak berreskuratzeko leían, ospatzen du Pasaiak bere bigarren mendeurrena.

Fotografías / Argazkiak: Concurso Fotográfico "Agenda Klik 21" argazki lehiaketa

Tokiko Agenda / Agenda Local 21
Parte hartuz eraiki / Participa y transforma

Errenteriako Udala – Ayuntamiento de Errenteria · Lezo Unibertsitateko Udala · Pasaiako Udala – Ayuntamiento de Pasaia · Oiartzungo Udala – Ayuntamiento de Oiartzun · Oarsoaldea Udaltalde 21

Lezo Oiartzun Pasaia Errenteria

Parte hartuz eraiki
Participa y transforma

Idatz itzazu zure iradokizunak eta hartzazu gure zozketan parte. Saria honakoa da: Bi pertsonentzako asteburu bat Usategieta Hotelean pasatzeko aukera eta Oiartzungo termetara bisita. Bete ondoko fitxa zure datuekin eta uztazu eskualdeko Agenda 21eko buzoietako batean. Zorte on!

Aporta tus sugerencias y participa en nuestro sorteo. El premio consiste en un fin de semana para dos personas en el Hotel Usategieta y una visita a las termas de Oiartzun. Rellena la siguiente ficha con tus datos y deposítala en cualquiera de los buzones de Agenda 21 de la comarca. ¡Buena suerte!

IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS ______________________________

____

HELBIDEA / DIRECCIÓN ______________________________

____

____

TELEFONOA / TELÉFONO ______________________________

POSTA ELEKTRONIKOA / CORREO ELECTRÓNICO

____

IRADOKIZUNAK / SUGERENCIAS ______________________________

____

____

____

www.hotelusategieta.com

Zuk eskuratzen dizkiguzun datuak “CLIENTES” izeneko fitxategi automatizatuan sartuko dira eta horren arduraduna OARSOALDEA, B.A. izango da. Bere helburua OARSOALDEA, B.A.ko Tokiko Agenda 21 gauzatzeko orduan, kontsultak eta iradokizunak erantzutea da. Fitxategia Datuak Babesteko Espainiako Agentziari jakinarazi zaio eta datuen segurtasun osoa bermatzeko segurtasun-neurriak ditu. Datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen Araudia betez, Datuak Babesteko Oinarrizko Legeak espresuki aitortzen duen ikusteko, zuzentzeko, kentzeko eta errefusatzeko eskubidea izango duzu. Horretarako, dbol-lopd@oarsoaldea.net posta elektronikoaren bidez Segurtasuneko Arduradunarekin harremanetan jarri eta fitxategiaren izena adierazi beharko duzu.

Le informamos que los datos de carácter personal que nos proporciona pasarán a formar parte de un fichero automatizado denominado “CLIENTES” del que es responsable OARSOALDEA, S.A. con la finalidad de responder a las consultas y sugerencias que nos realice para la elaboración de la Agenda Local 21 de OARSOALDEA, S.A. El fichero ha sido notificado a la Agencia española de Protección de Datos y cuenta con las medidas de seguridad necesarias para garantizar la total seguridad de los datos. En cumplimiento con la normativa vigente sobre protección de datos de carácter personal, usted podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición que expresamente reconoce la Ley Orgánica de Protección de Datos poniéndose en contacto con el Responsable de Seguridad indicando el nombre del fichero a través del e-mail: dbol-lopd@oarsoaldea.net.

AGENDA 21eko TEKNIKARIEN KONTRATU AMAIERA

Oarsoaldea eskualdeko 4 udaletan, Agenda 21eko ezarpenean lanean aritu diren 10 gazteen kontratua maiatzaren 31ean amaitu zen.

Eskualdeko 10 gazte hauek, Eusko Jaurlaritzak subentzionatutako “Lanik gabeko gazteei zuzendutako enpresari-ekintzak jorratzeko Enplegu-Prestakuntza programa” batean hartu dute parte urtebetez. Errenteriako, Lezoko, Oiartzungo eta Pasaiako udaletan egin dute lan, bertako Agenda 21ak aurrera eramanez.

Oarsoaldea B.A.k eta aipatu lau udalek eskerrak eman nahi dizkiete egindako lan oparoagatik eta ustekabeen aurrean erakutsi duten jarrera baikorragatik.

HEZIKETARAKO LANKIDETZA PROGRAMA

Eraberean, uztailaren erdialdetik aurrera, Geografian lizentziatzekoa den eskualdeko neska bat praktiketan ari da Agenda 21ean lanean. Horretarako, Oarsoaldea B.A.k “Heziketarako Lankidetza Programarako“ hitzarmen berezia sinatu du EHUko Filologia, Geografia eta Historia F. ikastegiarekin.

Errenteria: Ayuntamiento; Barrio de Beraun, cruce entre las calles San Marcos y Aita Donosti.
Lezo: Ayuntamiento.
Oiartzun: Kirilikupe, frente al Ayuntamiento.
Pasaia: ***Donibane:*** Junto a Bienestar Social.
San Pedro: Tenencia de Alcaldía.
Antxo: Tenencia de Alcaldía.
Trintxerpe: Tenencia de Alcaldía.

Errenteria: Udaletxea; Beraun Auzoa: San Markos eta Aita Donosti kaleak gurutzatzen diren lekuan.
Lezo: Udaletxea.
Oiartzun: Kirilikupe, Udaletxe parean.
Pasaia: ***Donibane:*** Gizarte Ongizatearen ondoan.
San Pedro: Alkateordetza.
Antxo: Alkateordetza.
Trintxerpe: Alkateordetza.

WEB: **www.oarsoaldea.net / agenda21**
E-MAIL: **agenda21@oarsoaldea.net**

TELÉFONO: / TELEFONOA: **900 507 088** (Llamada gratuita / Doako deia)